

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MOENTO WA COVID-19

- Moento wa *COVID-19* baneng ba mengwaga ye magareng ga 12 go fihla 17 e tla thoma ka Laboraro, 20 Diphalane 2021.
- SAHPRA e dumelletswe moento wa Pfizer go lebeletswe thaka ye ya bana ebile o fetisitšwe pele diphethlekong tše tiišeleditswego letsogo nakong ya ge go be go dirwa diteko tša moento wo bathong go netefatša polokego ya ona le mohola wa ona.
- Gabjale, bana ba mengwaga ye 12 go fihla ye 17 ba tlo hlabelwa selekanyo se tee sa moento wa Pfizer.
- Mmušo o hlohleletša batswadi le bahlokomedi ba bana go thuša bana go ingwadišetša go hlabo moento.
- Ditlamorago tša go hlabo moento a se selo ge di bapetswa le go ba kotsing ya go fetelwa ke *COVID-19* le kgonagalo ya go šarakana mmeleng ye ka holwago ke lona leuba la *COVID-19*.
- Mmušo o hlohleletša gape batswadi, bahlokomedi ba bana le bana ka bobona go tše diphetho tše maleba ka go hwetša tshedimošo go tšwa methopong ya go botega go swana le wepsaete ye <https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



ENTE YA COVID-19

- Ho tla qala ka Laboraro la la 20 Mphalane 2021 ho entela bana ba pakeng tsa dilemo tse 12-17 *COVID-19*.
- Ente ya *Pfizer* e tjhaetswe monwana ke SAHPRA bakeng sa bana ba dilemong tsena mme e fetile ditekong tse matla ho netefatsa polokeho le tshebetso e ntle ya yona.
- Ha jwale bana ba dilemong tse 12-17 ba tla fumana ente e le nngwe ya *Pfizer*.
- Batswadi le bahlokomedi ba bana ba kgothaletswa ho thusa bana ho ingodisetsa ho enta.
- Ho molemo ho tobana le ditlamorao tsa ente ho ena le ho ba kotsing ya tshwaetso ya *COVID-19* le mathata a mafu a mang a ka hlahang ka lebaka la *COVID-19*.
- Batswadi, bahlokomedi le bana ba kgothaletswa ho nka qeto e itshetlehileng tsebong ka ho fumana tlhahisoleseding mehloding e tshepahalang e kang:
<https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MOENTO WA COVID-19

- Bašwa ba ba nang le dingwaga di le 12 go fitlha go di le 17 ba tla simolola go enta go tloga ka la bo 20 Diphalane 2021.
- Bothati jwa Aforika Borwa jwa Taolo ya Melemo ya Boitekanelo (SAHPRA) bo neseditse pula dikgato tsa go enta bašwa bano ka moento wa Pfizer mme moento ono o tlthatlhobilwe ka tsenelelo go netefatsa gore o bolokesegile le gore o siametse go ka dirisiwa jaaka molemo.
- Go fitlha ga jaana ke botlolwana e le nngwe fela ya moento wa Pfizer e e tla fiwang bašwa bano ba dingwaga di le 12-17.
- Batsadi le bagodisi ba bana ba lopiwa gore ba thuse bana ba bona go ikwadisetsa go tlhabela moento.
- Ditlamorago tsa go tlhabela moento ga di bogale go le kalo di fetwa ke tsa go tshwaediwa ke *COVID-19* le malwetse a a ka tlhodiwang ke bona bolwetse jono.
- Batsadi, bagodisi ba bana mmogo le bašwa bano ka bobona ba rotloediwa gore ba se tseye ditshweetso 'fifing ka go bona tshedimosetso mo diraleng tse di tshepagalang tse di jaaka webesaete eno ya <https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19 VACCINE

- COVID-19 vaccination for children between 12- 17 years of age will start on Wednesday, 20 October 2021.
- The Pfizer vaccine has been approved by SAHPRA for this age group and has been through rigorous testing in clinical trials to ensure safety and efficacy.
- For now, 12-17 year olds will only receive one Pfizer dose.
- Parents and caregivers are encouraged to help children register to vaccinate.
- The side effects of the jab far outweighs the risk of Covid-19 infection and complications which may arise from COVID-19.
- Parents, caregivers and children are encouraged to make an informed decision by accessing information from credible sources such as <https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



KOVID-19-ENTSTOF

- KOVID-19-inenting vir kinders tussen wat tussen 12 en 17 jaar oud is sal op Woensdag, 20 Oktober, 2021 begin.
- Die Pfizer-entstof is vir dié ouderdomsgroep deur SAHPRA goedgekeur en het streng toetse en kliniese proefnemings ondergaan om veiligheid en doeltreffendheid te verseker.
- Kinders wat 12 tot 17 jaar oud is sal, vir nou, slegs een Pfizer-dosis ontvang.
- Ouers en versorgers word aangemoedig om hulle kinders te help om vir die inenting te registreer.
- Die newe-effekte van die inspuiting kan nie teen die risiko van KOVID-19-infeksie en komplikasies as gevolg van KOVID-19 opgeweeg word nie.
- Ouers, versorgers en kinders word aangemoedig om 'n ingeligte keuse te maak deur inligting vanaf gesaghebbende bronne soos <https://sacoronavirus.co.za/> te verkry.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMJOVO WE-COVID-19

- Ukujovela i-COVID-19 kwabentwana abaneminyaka eli-12 ukuya keli-17 kuzokuthoma ngeLesithathu nakama-20 kuSewula 2021.
- I-SAHPRa igunyaze ukusetjenziswa komjovo i-Pfizer kilesisiqhema ngemva kokuhlolisiswa kwawo ngokungeneleko ukuqinisekisa ukuphepha nokusebenza ngefanelo komjovo lo.
- Okwanjesi, isiqhemesi seminyaka eli-12 ukuya keli-17 sizokuhlatjhwa ihlandla linye lomjovo we-Pfizer.
- Kukhuthazwa ababelethi nabatlhogomeli ukobana basize abentwana ukutloliselwa ukujova.
- Ukugula kwangemva kokujova kudlula ingozi yokungenwa ngumabhubbisa oyi-COVID-19.
- Ababelethi, abatlhogomeli nabentwana bayakhuthazwa ukuthatha isiqunto esifaneleko nesikelwa lilwazi elifumaneka emithonjeni ethembekileko enjengobunzinzolwazi *i-*
<https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



IYEZA LOKUGONYA LE-COVID-19

- Ukugonywa kwe-COVID-19 kwabantwana abaphakathi kobudala beminyaka eli-12 ukuya kwi-17 kuza kuqala ngoLwesithathu womhla wama-20 kweyeDwarha 2021.
- Iyeza lokugonya le-Pfizer livunywe yi-SAHHPRA kobubudala beminyaka kwaye liye lenziwa kuvavanyo olucokisekileyo nolungqongqo kumalingo onyang ukuqinisekisa ukhuseleko kunye nokusebenza ngempumelelo.
- Okwangoku, abantwana abakubudala beminyaka eli-12 ukuya kwi-17 baza kufumana ithamo elinye le-Pfizer.
- Abazali kunye nabongi bayakhuthazwa ukuba bancede abantwana ukuba babhalisele ukugonywa.
- Iziphumo ezingalindelekanga zesitofu zinkulu kakhulu kunomngcipheko wosuleleko Iwe-COVID-19 nakwiingxaki ezinokuvela kwi-COVID-19.
- Abazali, abongi kunye nabantwana bayakhuthazwa ukuba bathathe isiqgibo esinengqiqo ngokufikelela kwiinkcukacha ezivela kwimithombo ethembekileyo enjenge-
<https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMGOMO WE-COVID-19

- Ukugomela i-COVID-19 kwezingane ezineminyaka ephakathi kweyi-12 kuya kweyi-17 ubudala kuzoqala ngoLwesithathu, mhla zingama-20 kuMfumfu 2021.
- Umgomo i-Pfizer unikwe igunya lokusetshenziswa Yiziphathimandla Ezilawula Imikhqizo Yezempilo eNingizimu Afrika (i-SAHPR) ezinganeni zaleminyaka yobudala futhi ubulokhu uhlolwa kabanzi ezivivinyweni zokwelashwa ukuqinisekisa ukuphepha kanye nokusebenza ngempumelelo.
- Okwamanje, izingane ezineminyaka ephakathi kweyi-12 kuya kweyi-17 ubudala zizothola umjovo owodwa we-Pfizer.
- Abazali kanye nabanakekeli bezingane bayakhuthazwa ukuthi basize izingane ukuthi zibhalise ukuze zigome.
- Imiphumela emibi yomgommo yedlula kude ingozi yokwesuleleka nge-COVID-19 kanye nezinkinga ezingadalwa yi-COVID-19.
- Abazali, abanakekeli bezingane kanye nezingane bayakhuthazwa ukuthi bathathe isinqumo esiyiso ngokuthi bathole imininingwane eyiyo emithonjeni yowlazi eyethembekile efana naku-
<https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMUTSI WEKUGOMELA I-COVID-19

- Kugomela i-COVID-19 ebantfwaneni labasemkhatsini kweminyaka le-12 kuya kule-17 kutawucala ngaLesitsatfu, mhla ti-20 Imphala 2021.
- Umutsi wekugoma we-Pfizer uvunyiwe yi-SAHHPRA kutsi usetjentiswe ebantfwaneni labanaleminyaka futsi kube neluhlolo lolunemandla lwetekulashwa kucinisekisa kutsi uvikelekile futsi usebenta kahle.
- Kwanyalo, bantfwana labaneminyaka le-12 kuya kule-17 batawutfola munye umtsamo wemutsi wekugoma we-Pfizer.
- Batali nalabo labanakekela bantfwana bayagcugcutelwa kutsi basite bantfwana babhalisele kugoma.
- Timphawu tekungaphili kahle emva kwekugoma tincono kakhulu kunebungoti bekutseleleka nge-COVID-19 netinkhinga letingahle tibangwe yi-COVID-19.
- Batali, banakekeli bebantfwana nebantfwana bayagcugcutelwa kutsi batsatse sincumo lesisukela emacinisweni ngekutfola lwatiso loluvela kumitfombo letsembekile lefana ne:
<https://sacoronavirus.co.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



KHAELO YA COVID-19

- Muhaelo wa COVID-19 kha vhana vha miñwaha ya vhukati ha 12- 17 u ño thoma nga Lávhuraru ña 20 Tshimedzi 2021.
- Khaelo ya *Pfizer* yo tendelwa nga vha SAHPRA u haela tshigwada tsha miñwaha iyi nga murahu ha ndingo dzo dzhenelaho kha u ñola kushumele kwa khaelo u khwañisedza tsireledzo na uri dzi a shuma zwavhuñi naa.
- Zwa zwino, vhana vha miñwaha ya 12-17 vha ño haelwa fhedzi ngelo ya mushonga ya *Pfizer*.
- Vhabebi na vhat̄hogomeli vha vhana vha khou ñutuwedza uri vha thuse vhana u ñiñwalisela u haelwa.
- U lwalla hu vhangiwaho nga khaelo a si tshithu musi hu tshi vhambedza na khovhakhombo ya u lwalesa hune ha nga isa lufuni hu vhangwaho nga COVID-19.
- Vhabebi, vhat̄hogomeli na vhana vha ñutuwedzwa u dzhia tsheo vha na ndivho ya vhukuma nga u wana mafhungo kha vhubvo u fulufhedzaho u fana na

<https://sacoronavirus.co.za/>



NTLHAVELO WA COVID-19

- Nsawutiso wa *COVID-19* wa vana lava nga ni malembe ya le xikarhi ka 12-17 hi vukhale wu ta sungula hi Ravunharhu, 20 Nhlangula 2021.
- Ntlhavelo wa *Pfizer* wa ntlawa lowu wa malembe wu amukeriwile hi SAHPRA naswona wu kamberiwile hi vukheta lebyikulu eka Vukamberi bya mirhi ku tiyisisa vuhlayiseki ni ku tirha ka wona.
- Eka nkarhi wa sweswi, lava nga ni malembe ya 12-17 va ta amukela thonsi rin'we ntsena ra *Pfizer*.
- Vatswari ni vahlayisi va hlohloteriwa ku pfuna vana ku titsarisela ku sawutisiwa.
- Switandzhaku swa ntlhavelo swi tlulela kule ntikelo wa khombo ro tluleriwa hi *COVID-19* ni ku hlanganana loku nga vangiwaka hi *COVID-19*.
- Vatswari, vahlayisi na vana va hlohloteriwa ku teka xiboho xa nkoka hi ku hlela vuxokoxoko byo huma eka vativi vo hambanahambana no tshembeka tanihi
<https://sacoronavirus.co.za/>